

Franckesche Stiftungen zu Halle

**Počet z wjry a z včenj y náboženstwj Křestanského /
neygasněgssjmu, a neymocněgssjmu, Řjmskému,
Vherskému, a Českému eč. Králi, Ferdynandowi: od ...**

[Ivančice], 1574

Dwanáctý Artykul

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

[urn:nbn:de:gbv:ha33-1-228962](#)

o Svátostech wúbec. 185
žebníkum Cyrkwe potřebj se
opatřiti aby gým slavíce, sa-
mi zavržení nebyli: Item; Aby
svatého psům nedáwali / a pe-
rel před swiné nemetali. 1 Cor. 9. 8.
Mat. 7. 4.
A li-
du též třeba prohlédnauti aby
k soudu a winnění, vts, nepři-
gymali.

Dwanáctý

Artykul.

o Křtu svatém.

Síj wěřiti
a wyznawati
o Křtu sva-
tém; že gestslu
žebnost nebo
M v. swá-

swátost spásytedlná nowého
žákona od Krysta Pána vsta-
wená a služebníkům wérnym,
k přísluhowaní gí Čírkvi swa-
té, wydana záležegicý wobmý
wám zewnitřním wodau, s

wzýwáním gména Trogice

swaté: (aby byl žiwel a slwo
a tak swátost) k wyznamená-
níj y k swědectví obmytj wnitř
in Ioha: nho, strze Ducha swatého, od
hřachu přirozeného, y ginyh /
gichžto se wina snjmá: a kuptá-
nij se rodu nowého. Protož
slowe Swátost nowého roze-
ní / neb obmywání wodau čí-
stau w slownu života: Ne-
bo my wérjme / že což se strze
swátost Křtu ke Čtení swaté-
mu přidanau, zewnitřne wyp-
zna-

Augu:

Homil:

in Ioha:

capi: 13.

o Křtu svatém. 187

Znamenává y swědčí / že to
Pán Bůh vnitřné dělá : to
gest hřichy obmywá spasenj či
ní a znowu rodí očistěníe Cyr
kew swau kaupelem neb křtem Galat 3 d.
wody w slowu žiwota w Sy Ríma 6 a.
na swého obláči hřichům po Kolos 2 b.
hřibuge / a ge snímá / a dobré y Ríma 5 a.
pokogné swědomí swědčí : Ne Jan 16 d.
bo Křest není zewnitřní sspis Effez 2 c.
ny smytí / ale dobrého swědomí
k Bohu dotázani. A 1 petr 3 d.
proto vžitky Křest svatý Cyr
kwi wydán gest : gijnž služeb-
nicy wěrní přisluhowati ma-
gi / a wěrní mu zřízené obcowa-
ti / gednau w službě / ale w pra-
vde po vsecky dny žiwota
swoeho.
Také včj; Ač Křest svatý za pr
vnj

Skut 2 6
22 d.
Jan 3 a.
Lyto 3 a.
Effez 5 c.

Ríma 6 a.
Kolos 2 b.
Ríma 5 a.
Jan 16 d.
Effez 2 c.
1 petr 3 d.

188 Artykul XII.

wnj Cyrkwe neyobyćegněgi lide
dem rozumu doslým ē gegich
wlastnímu wjry wyznámí při-
sluhowan gest bywał podlé po-
ručenj Páne: a wossak že tau slu-
žebnosti y dítčam, ponewadž
y ony w počtu lidu Božjho za-
hnutý sau, má slauženo byti /
na spasenj, a Krystu gich po-
swęcowanij: podlé řeči geho,
Edež dj: Nechte dítček gití ke
mně/a nebrante gim: nebo ta-
kowých gest kralowstwoj nebe-
ské.

Protož Kneži nássi
na tu řec Páne, y gina mnohá
swědectwoj a zaslybenj dítčam či
něna zwolassé magice y wybor-
ny překlad, na vživání oné sta-
ré služebnosti Bohem wydané
oběžky/teraz ne ē samym ro-

Mat. 15. b.

Mat. 19. b.

Mar. 10. b.

Luk. 18. c.

1 Mos. 17. b.

34

o Křtu svatém.

159

Zimu došlym/ ale také y k dít-
kám přiležela/ dítky s daňfá-
ním křti, we gméno svaté Tro-
gice toho znamení a swědectví
gmí přivlastnugice / což gmí
od Pána vlastními geho slo-
wy přiswědčeno gest. Neb tak
Pán Krystus, bez wýminky,
ne o některých, než hned o všech
lidech přikázal/ ita; Váte všsec
ty národy / křtice ge we gmé-
no Otce, y Syna, y Ducha swa-
tého.

Mat. 28. 6.

A také y nad dítkami to pře-
svaté gméno wzywáno by-
wá/ w némž samém gest spase-
Skut. 4. 6.
10. 9.
Mat. 1. 6.

Také včj; Ab y ti kterijž ge-
dnau práwe pokřtěni bywagi/
když k letum rozumným při-
chá-

190. **Artykul XII.**
cházeji známosti Rětu svatého / owszem wjře svaté Rě
štansté bez nřiž Rěst platenby
nebyl pilné se včili / aby gi po
tom wlastními vsty swymi do
browolně wyznati / y kňi se při
zнати / y w niž swé Pánu poswé
cenj obnowiti mohli / kdyžby kňi
požívání stolu Páne připusste
ni byti žadali. A tyž kteriž
tak tomu giž wyvčeni sāu, w té
smílauwě Rětu svatého nássi
přigimagi / rukau wzkladanym
milosti Rětu gím poswědčugi /
k rytířství wjry gich potwruž
gi / a tak ge, vživagice přitom k
wzdešlán̄ slaužjých Ceremo
nyj, k swatosti Wčeře Páne /
bez opětowanj Rětu vwođi.
Gakož toho na prwnej Cyr
ewi

o Křtu svatém.

191

Kví mistryni wyborné, zgew-
nij překladowé y důvodowé
gsau. Nebo byť pak kdo y
Křtu Krystowa prawé dossel/
a strze něg s Krystem w smrt
geho k nowému žiwotu pohr-
ben byl/gestlizet by potom, byl
liby žiw, podlé včenj Čtenj swa-
tého / mědy wšty prawé žiwé
w Krysta Gejsse/a lásky bra-
trské ke wssem Pánu posvěce-
ným neprokazoval/ahodně w
swém powołanju, Bohu y k bli-
žíjm, nechodil/ na dege w něm
žiwé k wěcnému žiwotu neměl:
takowý gisťe důvod toho má,
že gest nadarmo přigal milost
Křtu svatého y jméno Trogí-
ce svaté, kterez gest nad ním
wozywáno při Křtu svatém :

Rima 6 a

ce

192 Artykul XII

z mog. 20.a. čehož Pán Bůh bez poinsty ní
koli nenechá / podle řebla swé-
ho.

**Třináctý Ar-
tykul.
o Wčeři Páne.**

Svinácté včj
srdečem wěřiti,
a vsty wyzná-
wati / o Wčeři
Páne nowého
žákona ; že gest svátost od
Krysta Pána na poslední we-
čeři wlastními řeblou geho vsta-
wená / totiž, Chléb a vjno té-
sem